

350/2/2014.  
2/2014.

## J e g y z ő k ö n y v

Készült Ágfalva Község Önkormányzat Képviselő-testületének és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2014. január 29-én az Ágfalvi Fogadó helyiségében (Ágfalva, Daágh utca 1.) megtartott közmeghallgatásáról.

Jelen vannak:

Helyi Önkormányzat Képviselő-testülete részéről:

Gaál István	polgármester
Szimon Zoltán	alpolgármester
Dudás György	képviselő
Kiss István	képviselő
Pék Zsuzsánna	képviselő

Igazoltan távol maradt:

Gálos Mihály	képviselő
Kirchknopf Günter	képviselő

Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részéről:

Böhm András	elnöke
Kirchknopf Károlyné	elnök-helyettes
Gaál Istvánné	képviselő
Sir János	képviselő

Meghívottak:

Szováti Júlia	jegyző
Nagy Márk	kmb., r.zls

Ágfalva község lakossága részéről: 19 fő.

Gaál István polgármester: köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, azt megnyitja.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CXXXIX. törvény alapján a képviselő-testület évente legalább egyszer előre meghirdetett közmeghallgatást tart, amelyen a választópolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdést, javaslatot tehetnek.

Ezen kívül szeretnék tájékoztatást adni néhány, a községet érintő fejlesztésről, az elért eredményekről, a jövőbeli feladatokról.

A téma fontosságára való tekintettel erre a Német nemzetiségi Önkormányzattal együtt kerítünk sort.

A polgármester javaslatára a képviselő-testület az alábbi napirendi pontok tárgyalását határozza meg:

### **N a p i r e n d :**

1. Tájékoztató a Képviselő-testület 2013. évi munkájáról, tájékoztató a 2014. évi feladatokról, forgalmi rend megváltoztatására irányuló kezdeményezésekkel kapcsolatban tett intézkedések, egyéb felvetések.

Előadó: Gaál István polgármester

*A képviselő-testület 5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodással az alábbi határozatot hozta meg:*

### **12/2014.(XI.29.) Határozat:**

A Képviselő-testület a javasolt napirendi pontot elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: értelemszerűen

Az elnök javaslatára a képviselő-testület az alábbi napirendi pontok tárgyalását határozza meg:

### **N a p i r e n d :**

1. Tájékoztató az Ágfalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi munkájáról és a 2014. évi feladatokról, egyéb felvetések.

Előadó: Böhm András elnök

*A képviselő-testület 4 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodással az alábbi határozatot hozta meg:*

## **8/2014. (I.29.) számú Német Nemzetiségi Önkormányzat határozat:**

A Képviselő-testület a javasolt napirendi pontot elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: értelemszerűen

### **1. Napirend:**

Tájékoztató a Képviselő-testület 2013. évi munkájáról, tájékoztató a 2014. évi feladatokról, forgalmi rend megváltoztatására irányuló kezdeményezésekkel kapcsolatban tett intézkedések, egyéb felvetések.

**Gaál István polgármester:** az elmúlt évben végzett fontosabb fejlesztésekről, elért eredményekről szeretnék rövid tájékoztatást adni, és egyben kérem a jelenlévőket, hogy közérdekű kérdéseiket, javaslataikat a beszámoló után tegyék meg.

Tavaly január 4-ével át kellett adni az államnak az általános iskolát, így az kikerült az Önkormányzat fenntartásából. Az iskola egy nagyon fejlett iskola, hiszen az önkormányzat által megtörtént az épület belső felújítása, számítógépeket, interaktív táblákat szereltek fel. Nemcsak technikai oldalról jó az iskola, hanem szakmailag is. Egyetért azzal, és támogatja, hogy az állam ellenőrizze a szakmai részt, és fizesse meg a pedagógusok bérét, a fenntartáshoz pedig a pénzt adja oda az állam az önkormányzatnak, és az önkormányzat üzemeltesse az iskolát, mivel jobban látja, hogy mire van szükség. Szerinte az állam vissza fogja adni az önkormányzatoknak az iskolákat. Most, ha az önkormányzat rendezvényt akar tartani az iskolában, akkor ahhoz az intézményfenntartótól írásos engedélyt kell kérnie.

Március 1-jével összeállta két hivatal (Ágfalva, Harka). Először azt szerették volna, hogy Harka, Kópháza, Fertőrákos és Ágfalva hoz létre egy közös hivatalt, mert akkor fenn tudnának tartani olcsóbban családsegítőt, gyermekgondozót...stb. Most jelenleg Sopronnal társulva látják el ezt a feladatot. Ez a feladatellátás nem lakosságszám-arányosan van fizetve, hanem településenként, így Ágfalvának ugyanannyiba kerül a fenntartás rá eső része, mint Sopronnak. Harka február 20-a környékén úgy döntött, hogy Ágfalvával társul. Ennek a törvény szerint Ágfalva nem mondhatott ellent. Sajnos rövid idő volt az egyesüléshez. A Jegyző Asszony megoldotta ezt a problémát. 2014. február 4-én lesz egy közös testületi ülés Harkával, ahol a 2014. évi költségvetést fogadják el. Elmondta, hogy az egyesüléssel jól se, de rosszul sem járt Ágfalva.

Az önkormányzat sok pályázaton indult, amik közül négy komoly pályázat van folyamatban. Az óvoda ablakcseréjére, kazán-cseréjére, illetve külső hőszigetelésére nyertek pályázatot, ami egy 25-26 milliós pályázat, és aminek szeptember 1-ig be kell fejeződnie.

A másik komoly óvodai beruházás a MULTILING-pályázat, aminek Ágfalva a projektvezetője. Ebben a pályázatban az óvoda, az iskola alsó tagozata vesz részt. Az egész projekt költségvetése 100 millió forint, amin nemcsak Ágfalva osztozik, hanem az Eisenstadt-i főiskola, a Nyugat-magyarországi egyetem Pedagógiai Kara. Magyar részre kb. 30 millió forint jut, amiből kb. 5 millió forintot lehet az óvoda tárgyi eszközeire költeni. A projekten belül oldják meg az úszásoktatást, illetve a Munkácsy-kiállítás megnézése is ezen belül

történt. Az óvodába gyerekeket várnak, a gyermeklétszám felduzzasztása a gazdaságos üzemeltetés miatt.

A másik projekt a temetőben lévő ravatalozó, járda, út, urnafal, vízelvezetés kivitelezése. Ennek a munkának kétharmada befejeződött. A projekt befejezési ideje május.

A Polgármesteri Hivatal rendbetételét a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak lehet köszönni, mivel ők nyertek pályázaton erre közel 10 millió forintot. A pályázat keretén belül kicserélték az ablakokat, jelenleg a festők a belső helyiségeket festik. A festési munkálatok díját csak egy hónap múlva tudják kifizetni, akkor lesz az utolsó két helyiség festése is. A felújított önkormányzati hivatalban kulturált környezetben tudják fogadni az állampolgárokat úgy, ahogy azt illik.

Az idei évben 3 választás lesz (április 6., május 25. október eleje). Kért mindenkit, hogy menjenek el szavazni mindhárom választásra.

A gyógyszertár ünnepélyes átadása január 28-án volt. Az új helyiséget az önkormányzat adja bérbe, ami az egészségházban található. Ezzel megteremtették az önkormányzati gyógyszertár alapjait. Az egészségházból a könyvtárat a Panzióba telepítették át. Az Egészségházban így most már megtalálható az orvos, a védőnő, a gyógyszertár, a családsegítő és a gyermekjóléti szolgálat. Tájékoztatásul elmondta, hogy az egészségházban három helyiségben fogják kicserélni az ablakokat, illetve ugyanezeket a helyiségeket ki is festetik.

A Baracsi utcával kapcsolatosan tájékoztatót tartott arról, hogy táblákat (megállni és várakozni tilos tábla, 30 km-es sebességkorlátozó tábla) fognak felszerelni az utcába, aminek a költsége ÁFÁ-val együtt közel 600 e Ft. lesz. Az utca célforgalommá tételét testületi határozattal lehet megcsinálni, amiről a testületnek döntenie kell. A Fő utcában is ki szeretnének tenni egy megállni és várakozni tilos táblát, illetve egy sebességkorlátozó táblát. Fekvérendőröket nem állítanak most fel, mivel a Baracsi utcában négyet kellene felszereltetni, aminek költsége 800 e Ft/db. Az Ágfalva-Somfalva közötti útszakaszon megcsináltatták az útpadkát, és továbbra is kint vannak a táblák, hogy az utat mindenki csak saját felelősségre használhatja. Az idei évben a Szociotherápiás Intézettől Sopron felé vezető úton már nem tolatják a havat. Az új táblák kihelyezésére február második felében kerül sor. Jelezte, hogy a körzeti megbízott sokkal többet tartózkodik Ágfalván, így a közelmúltban volt alkoholszondás vizsgálat, illetve sebességmérés is. Megkérdezte a képviselőket, hogy egyetértenek-e az eddig elhangzottakkal, illetve azt valaki ki szeretné-e egészíteni.

*A képviselő-testület 5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodással az alábbi határozatot hozta meg:*

### **13/2014.(I. 29.) Határozat:**

Ágfalva Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Képviselő-testület 2013. évi munkájáról, a 2014. évi feladatokról, a forgalmi rend megváltoztatására irányuló kezdeményezésekkel kapcsolatban tett intézkedésekről szóló tájékoztatót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős : Gaál István polgármester

**Gaál István polgármester:** felkérte Böhm Andrászt a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét, hogy tartsa meg tájékoztatóját.

## **1. Napirend:**

Tájékoztató az Ágfalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi munkájáról és a 2014. évi feladatokról, egyéb felvetések.

**Böhm András Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke:** köszöntötte a résztvevőket. Tájékoztatta a résztvevőket, hogy a tavalyi évben a Német Nemzetiségi Önkormányzat szemben a törvényben előírt 4 alkalom helyett 12 alkalommal ülésezett. A 12 ülésen 68 napirendi pontot tárgyaltak meg, és 74 határozatot hoztak, amiben nagyon sok és komoly munka van. A tavalyi évben foglalkoztak az óvodával, az iskolával, rendezvénytervvel, és a rendezési tervvel is. Az iskolával kapcsolatban elmondta, hogy Ágfalvának jó iskolája van, amire büszkék lehetnek. Elmondta, hogy ő sem tartja jónak az iskolák esetében az államosítást. A MULTILING-projekttel kapcsolatban elmondta, hogy a gyerekek a rendezvényekkel kapcsolatban nagyon sokat fejlődnek. Az óvoda nemzetiségi csoportokkal működik, így büszkék arra, hogy a soproni Pedagógiai Főiskolai Kar gyakorló óvodája most már két éve. Ez nem kis feladatot ró az óvónőkre, mivel a munkakörükön túl pluszt kell nyújtaniuk. A tavalyi évben a Német Nemzetiségi Önkormányzat különböző rendezvényekhez csatlakozott. Ilyen volt a télbúcsúztató, a falunap, a nemzetiségi nap, a kitelepítettekről szóló megemlékezés, a búcsú, a télapó, a doni megemlékezés és a március 15-ei ünnepség. Megköszönte a szervezőknek a rendezvényeken nyújtott munkát. A Német Nemzetiségi Önkormányzatnak jó kapcsolata van az énekkarral, a fúvószenekarral és a Virágos Ágfalváért Egyesülettel. A Tájház felújításába is besegített a Nemzetiségi Önkormányzat. A tavalyi évben 100 e Ft-tal támogatták a néptáncosokat is, és egyúttal megköszönte a Csoltói házaspárnak a munkát. Tavaly a Kirchknopf család kapta az Ágfalváért elismerő címet a faluért tett munkájáért. Az önkormányzatnak jó kapcsolata van Oberixingennel, amiben nagy szerepe van Kirchknopf Jánosnak. Nyáron a testület 3 napig Schefflenzben volt, aminek költségét minden képviselő maga fizette. A Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatása feladatalapú, így az önkormányzatnak csak úgy van pénze, ha tesz is érte. A nemzetiségi napon rendezték meg a Megyei Nemzetiségi Napot, ami szerinte jól sikerült. A tavalyi évre betervezett feladatokat sikerült véghezvinniük. A Német Önkormányzatnak lehetősége volt pályázni a Hivatal felújítására, amit meg is nyert. Szeretné, ha a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014-ben legalább ugyanolyan eredményeket el tudna el érni, mint 2013-ban.

*A képviselő-testület 4 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodással az alábbi határozatot hozta meg:*

### **9/2014. (I.29.) számú Német Nemzetiségi Önkormányzat határozat:**

Ágfalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Ágfalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi munkájáról és a 2014. évi feladatokról szóló tájékoztatót elfogadta.

Határidő: azonnal

Felelős : Böhm András elnök

**Dudás György képviselő:** üdvözölt mindenkit. Elmondta, hogy az önkormányzatnál 12 éve ő a korelnök. Üdvözölte a lakosság részéről megjelent 19 főt a 2200 főből. A közmeghallgatásról hiányolta az iskolaigazgatót, az óvodavezetőt, a falugondnokot, a háziorvost és az egyházi vezetőket. Ezek az emberek Ágfalván vannak, és Ágfalvával nem törődnek. Szerinte ezeknek a vezetőknek is jelen kellene lenni a közmeghallgatáson, és meg kellene hallgatni a polgármester beszámolóját.

**Sir János, mint a Megyei Német Önkormányzat képviselője:** Az interneten valaki megkérdezte, hogy mitől nemzetiségi Ágfalva. Van egy nemzetiségi óvodánk, ahol az alapoktól kezdik a német tanulást. Az iskola ezt a nevelést folytatja, és a gyerekek, akik be merik vállalni 8. év végére középfokú nyelvvizsgát tudnak tenni. Ettől német nemzetiségi ez a falu. A faluban van egy nagyon jól működő tánccsapat, amiért köszönet a Csoltói házaspárnak. A táncosok jubileumi rendezvényét a Német Nemzetiségi Önkormányzat 100 e Ft-tal támogatta. Az iskola tanulói nagyon szépen szerepelnek a német nemzetiségi versmondásnál, ennek a költségeinek a fedezésére is tudott a Nemzetiségi Önkormányzat támogatást adni. Volt olyan észrevétel is az interneten, hogy valaki már 20 éve elköltözött a faluból, és azóta semmi sem változott. Az itt élők jól tudják, hogy mennyi minden változott a faluban. A Fő utca megépült úgy, hogy mindkét oldalon kerékpárút van. Megépült az Ágfalvát Somfalvával összekötő vegyes forgalmú út. A falunak rengeteg rendezvénye van. Például a falunap keretében a nemzetiségi nap, ahol a nemzetiségi énekkar szerepel. Olyan kritikát is kapott, hogy a faluban miért nincs magyar énekkar. Miért nem alakítják meg? Mindenkinek van rá lehetősége. A német nemzetiségi énekkar magyar népdalokat, népi énekeket is énekel. Sajnos a falunapon a résztvevők nem adják meg a tiszteletet az énekkarnak, hogy csendben végighallgassák a műsorukat.

**Sánta Ferencné iskolatitkár:** szeretném megvédeni az igazgatónőt. Az igazgatónő reggel 7-től fél 5-ig az iskolában tartózkodik. Szerinte ez az egyetlen egy alkalom, hogy nincs itt. Minden rendezvényen, minden közmeghallgatáson itt szokott lenni. A múltkori közmeghallgatáson is itt volt.

**Gaál István polgármester:** az igazgatónő védelmére elmondta, hogy az iskola már nem a falué. Ha nem akar eljönni a közmeghallgatásra, akkor nem jön el, hiszen nem az önkormányzat a munkáltatója. Az igazgatónő minden rendezvényen, ha teheti részt vesz, koszorúz. Az óvodavezetővel kapcsolatban elmondta, hogy ő az édesapja rosszulléte miatt nem vesz részt a közmeghallgatáson. Ezt az óvodavezető bejelentette. A lakosok távollétével kapcsolatban elmondta, hogy a lakosok akkor vesznek részt közmeghallgatáson, ha őket az érinti. Egyetértett Sir János észrevételével, ami szerint oktanul vádolnak meg embereket. Egy hasonló esetben ő is feljelentést tett, amikor a kollégáit rágalmazták. Sajnos a nyomozásnak nem lett eredménye. Most is van egy hasonló bejegyzés a honlapon. Ágfalva Sopron és a határ között elmaradott falu, mivel a költségvetésük nagyon alacsony. Ágfalva hátrányos helyzetű község, csak ezt senki nem akarja megérteni, mert azok az emberek, akik Ausztriába járnak dolgozni, és van pénzük, azt hiszik, hogy az önkormányzatnak is van pénze. Büszke vagyok arra, hogy 2002 óta éves átlagban 50 és 80 millió forint között hoztak úgy a községnek különböző pályázatokon, amikből ez a község folyamatosan fejlődött. Tudja, hogy sok minden kellene még ebbe a faluba (normális utak, utcák, járdák). Kérte, hogy legyenek büszkék a falura, mivel van olyan település a megyében, ahol nincs csatorna. A Német Nemzetiségi Önkormányzat sokat tett a faluért. Az a falu, ahol a lakosság 10 %-a német nemzetiségűnek vallja magát, az kérheti a nemzetiségi falu címet és az ezzel járó juttatásokat. Sajnos két éve nemzetiségi juttatás nincs, ezt a támogatást elvonták. Kérte, hogy ennek ellenére ne adják fel, mivel ennek a vidéknek az a szerencséje, hogy többféle nemzetiség

keveredik (német, horvát, magyar), mert ezzel sokkal többek vagyunk. Büszke vagyok az énekkarra, mert a fellépéseik alkalmával magyar dalokat is énekelnek.

Tájékoztatásul elmondta, hogy a német nemzetiségi listára szavazhatnak azok, akik felvetik magukat a német nemzetiségi névjegyzékbe, viszont ők nem szavazhatnak a pártlistára.

**Nagy Géza Ágfalva, Fő u. 10.:** A pályázattal kapcsolatban megkérdezte, hogy igaz-e, hogy Ágfalvát kizárták a pályázati lehetőségekből?

**Györy Csaba Ágfalva, Dózsa u. 14.:** Kérte a képviselőket, hogy a hátralévő időben ugyanúgy dolgozzanak, mint eddig, és tartsák szemük előtt a falu érdekét. Kérte az önkormányzatot, támogassa a nemzetiségi kultúra fenntartását.

**Gaál István polgármester:** 10 évvel ezelőtt csináltuk meg az Egyesületek Házát, ahol az énekkarnak és a zenekarnak is van egy helyisége. A falunap két napos szokott lenni, amiből az egyik nap Nemzetiségi Nap. Eddig kétszer hoztak ide megyei nemzetiségi napot a falunapra. A német nyelvtanulást mindenképpen támogatni kell, hiszen a gyerekek játékosan, viccesen tudják megtanulni a német nyelvet, ami szerintem nagyon fontos. Bízunk abban, hogy a község lakosai ki tudják majd választani azt a polgármestert, aki ezt a kapcsolatot tovább tudja vinni. A község éves szinten 200 millió forintból gazdálkodik. Reméli, hogy az idei költségvetés is biztosítani fogja a terveiket. Tájékoztatásul elmondta, hogy az önkormányzat meg fogja kapni a 2,5 év óta ki nem fizetett TRANSBORDER-pénzt is. Nagy Géza felvetésével kapcsolatban elmondta, hogy az önkormányzat a TÁEG-gel közösen egy pályázatot adtak be a Kecse-hegyi kilátó, a Házhegy kilátó, a Fehérúti tó parkolójával, illetve kitérővel kapcsolatban. A pályázati pénzből tervezték a Vadontól a Fehérúti tóig vezető út megjavítását. Az első kérelmet a kivitelező külföldi tartózkodása miatt későn tudták aláírni, illetve benyújtani. Ezt a problémát jelezték a felügyeleti szervhez. Ezután hiánypótlást kaptak, amit teljesítettek. Júniusban itt voltak ellenőrizni, és akkor azt mondták, hogy minden kiváló, minden rendben van. Július 8-án kapott egy levelet, amiben arról tájékoztatták, hogy mivel a második ellenőrzésen leellenőrizték a kérelem postára adásának időpontját, és az később volt, mint ahogy az elő volt írva, ezért az 5 millió forintot megvonják. Mivel az Erdészeti az önkormányzatnak kifizette, ezért ez az önkormányzatnak nem került pénzébe, de őt azért nagyon bántotta ez a dolog, mivel az TÁEG is úgy kezelte, hogy lesz egy közös útjuk ebből a pénzből, és ilyen esetben minden ilyen jellegű pályázatból két évre ki is zárnak minket. Mivel ezzel nem értett egyet, feljelentést tett az elbírálók ellen, amit egy értesítés alapján áprilisban fognak tárgyalni. Szerinte az lenne a korrekt, ha legalább azt a részt kifizetik, amit a jegyzőkönyv után építettek meg, amiben leírták, hogy minden rendben van. Ez kb. 3 millió forint. Ez szerintem egy nem szándékos félrevezetés. Ha ezt kifizetik, akkor az Erdészeti ugyanennyit hozzátesz, és akkor már meg tudják csinálni az utat. Azt is el akarja törölni, hogy az ilyen jellegű pályázatokból kizárják az önkormányzatot. Az erről szóló döntés májusban lesz. Tett egy ajánlatot a Minisztérium felé, hogy élne a vismajorral. Ilyen esetben, amennyiben ezt megítélik, akkor ezt az összeget a miniszter, vagy az államtitkár odaadja. Kérte a minisztériumot, hogy evégett hívják be, és hallgassák meg őket. Bízunk abban, hogy ezt is meg tudják oldani. A lakoságnak elmondta, hogy a hivatal fogadóórákon várja a lakosokat, viszont azt el szeretné érni, hogy a hivatal ajtaja 12 és 13 óra között, illetve csütörtökön zárva legyen, mivel sokan azért jönnek ebédidőben, mivel ilyenkor nincs senki.

**Gaál István polgármester és Böhm András elnök:** további kérdés, észrevétel, hozzászólás nem lévén, megköszönték a jelenlévők részvételét és 19 óra 22 perckor az ülést bezárták.

Kmft.

Gaál István  
polgármester

Szováti Júlia  
jegyző

Böhm András  
elnök

Kirchknopf Károlyné  
elnök-helyettes